

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásos petisors egyszeri hirdetés 30 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilvántartás: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.
Kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Ismerjük meg magunkat.

Irta: Berzeviczy Albert.*

Tudományos életünknek első és főfeladata a külfölddel, az egész tudományos világgal szemben hazánk és nemzetünk tudományos megismerése és megismertetése. A föld és a nép, a természet és az ember alkotásai s viszonyai ezen a földön, a múlt és a jelen, az anyagi és a szellemi erők mind tudományos megismerés és megismertetés tárgyai voltak eddig is és maradnak mindig, s ha a tudományos érdeklődés és a gyakorlati feladatok igényeinek megakarunk teljesen felelni, még roppant sok a teendő minden téren.

A társadalom érdeklődése és áldozatkészsége csak lassan és nehezen volt e feladatok iránt felkelhető. Általánosságban azt lehet mondani, hogy művelt osztályunk is hazánkat még kevésbé ismeri; sokkal szívesebben járjuk a külföld taposott utait, s igyekszünk szemléletből megismerni azt, a miről annyit olvastunk, mintsem hogy saját hazánkban tennék fölfedező utakat. Gyakran tapasztaljuk, hogy művelt honfitársaink a hozzájuk legközelebb eső természeti, történelmi vagy művészeti nevezetéseket figyelmen kívül hagyják. Néhány év-tized óta sikerült főképp iskoláink útján, valamint a társulati tevékenységgel az ismeretterjesztés terén, továbbá a vidéki múzeumok fejlesztésével s bizonyos tekintetben a túristaság föllendülésével is haladást értünk el a

* Berzeviczy Albert v. b. t. t., a M. Tudományos Akadémia elnökének legutóbbi akadémiai nagygyűlési megnyitó-beszéde.

hazai föld szélesebbkörű megismerése s jelen-ségének tudományos földolgozása terén. — Tudományos társulataink egyes vidékek viszonyainak föltárása körül vizsgálódásaikkal és adatgyűjtéseikkel kiváló érdemeket szereztek, de a helyi érdeklődés és áldozatkészség ily mélyebbterű tudományos munkálatok számára még ritkán értékesíthető.

Pedig — a mi különösen hazai történelmünket illeti — nincs semmi okunk az igazságtól félni.

Ezeréves fennállásunk ténye maga hirdeti nemzetünk nagyságát, a mely nem fog csökkenni, ha multunk egy-egy pontja közelebbi szemléletre veszt is fényéből, viszont a feledés homályában is sok ismeretlen fény rejtőzik és várja, hogy felszínre hozzuk.

De van a mi történet- és régiségtani irodalmunknak egy különös feladata is. Az, hogy a maga céljának és anyagának népszerűsítésével a nagyrészt hiányzó történelmi érzéket ébressze, ápolja, fejlessze nemzetünkben s ezáltal önmagának segítő erőket, szövetségeseket teremtsen.

Vannak korszakok, melyekben a nemzetet érő csapások s a jövőért való aggódása visszavezetik merengő tekintetét a multba; ilyenkor talán a jelen bajai a történelmi mult megismerésének szolgálhatnak javára.

Ebben a munkában sokaknak, mindenkinek jut szerep. A történetet mai nap már nem írják, csak kritikailag összefoglalják egyesek. Maga az élet írja meg napról-napra a maga

történetét; egyik kezünkkel a multat írjuk le, a másikkal a jövő történetírója számára dolgozunk. Északamerika nagy gondolkozója azt mondja, hogy a világon minden dolog a maga történetének megírásával van elfoglalva; a bolygó csillagot csak úgy, mint a kavicsot saját árnyékai kísérik útjában; a lezuhanó szikla sebhelyként hagyja rajta nyomát a hegyen, a folyó nyomot hagy ágyában, az állat csontját hagyja a földben, a lomb, a páfrány a maga alakját belerajzolja a szénbe, a leeső csöpp gödröt és a homokba vagy kőbe, még lábunk nyoma is ott marad egy ideig a havon vagy a földön, a melyen áthaladtunk.

Így tanít a természet reá, hogy mindnyájan közreműködünk történetírásunk nagy munkájában. És a mit a történetírásra, hazánk multjának megismerésére, nemzetünk életének megrögzítésére nézve kifejtettünk, az hasonló mértékben kíván alkalmazást a haza mindenoldalú tudományos megismerésének föladatában. A természeti viszonyok s a népélet megfigyelésében, gazdasági, a jogi élet számbavételében épp úgy kell minden művelt embernek a haza iránti kötelességből is a tudomány szolgálatába szegődni és e szolgálati munkájával leróni vagy filléreivel megváltani.

Elsőrendű tudományos érdekünk és célunk: hazánk, nemzetünk teljes megismerése és megismertetése, de ez a szerep győzelmes csak akkor lehet, ha egész művelt társadalmunk alkotja a küzdők seregét.

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

Tavaszi.

Az ifjú lányka, tavaszi köntösben,
Csillogó szemei tágra merednek,
Ha titkos vágyak szívében ébrednek,
Bátor és mohó elszántsággal lebben
Ragyogó, új világ
Tiltott küszöbön át. —
A remegő lányka játszi lejtése
Jövendő remények ujjongó sejtése.

A mi a föld mélyéből törtet elő,
A mi megzörren a száraz avarban,
A mi megcsendül tavaszi viharban,
Azt mind, mind ellesi az ifjú delnő.
Sóvárgó dalokat

Vágykeltőn daloljat, —
Melyek fölszendülnek epedő lelkében,
Midőn csillagok útjait lesi estenden.

Lederer Emil után németből ford. S. Zs.

Fürdői levél Czemetéről.

„Czemeté, 1908. augusztus hó.

Igen tisztelt Szerkesztő Úr!

Délután csomagolunk és elutazunk. Elég volt már. Fájó szívvel hagyom itt a természet adományával pazarul megáldott Czemeté-fürdőt, a hol bizony-bizony kevés élvezetben volt részem. Mert a mit a természet jobbkezevel nyújt, balkezeivel: a pogány időjárással, szünni nem akaró esőzéssel elragadta tőlünk.

Távozásom előtt hadd öntsem ki Szerkesztő úr

előtt keserveimet! Tudom, hogy Önben résztvevő szívvel találom. Azt meg Szerkesztő úr tudja, hogy a megosztott fájdalom csak fél fájdalom.

Az egész négy hét, mely alatt családommal itt tartózkodtam, jobb kor után való reménykedés, önvigasztalás és önbiztatásnak magunkra való erőszakolása között telt el. Nem tudtuk, hogy irigyeljük vagy sajnáljuk-e a napról napra egyre távozó vendégeket, szenedő-társainkat. Végre a 14 szobából álló, kezdetben népes és zajos «Eperjes»-villában rajtunk kívül csak eperjesi úriasszony, délczeg megjelenésű, tisztelget parancsoló, de a gyermekzaj iránt nagyon ingerlékeny, ősz matrona-alak és maga a fürdőbérlet családja maradt ott.

Utolsóinak sehol és semmi körülmények között nem szeretek lenni. Azért elhatároztam, hogy távozzom. Megyek feltartóztatlanul haza a czemetéi nyá... — majd azt mondtam nyaralástól — öszeléstől, vagy még inkább öszülestől. Nemde csóválja fejét, Szerkesztő úr? Ám tetszett volna napok-hosszat velünk együtt a verandán kuporogni és nézni a flegmájából ki nem jövő, a komor égne az örökkévalósággal versenyezni látszó egyforma esőzuhogását. Mikor pedig az eső kis időre elállt, azt is azzal a kaján célzattal tette, hogy bennünket jó messzire csalva, annak rendje és módja szerint bőrig áztasson. Ezt a bosszúságot, keserűséget pedig nem ingyen adják ám! Jól van az megfizetve. No de se-baj! Túl vagyok már rajta, s ez a fő. Országos csapás volt a rossz időjárás; sehol se volt külön. A Gondviselés akarta ezt így s ennek végzésén mi gyarlók nem változtathatunk.

De volt és van ám Czemetén sok oly baj, mely nem a gond-viselés, hanem a gond-nemviselés rovására irandó. Hogy félre ne értsenek, előre is hangsúlyozzuk,

hogy szemrehányásunk élet nem a városi hatóság ellen intézzük, mert hiszen az jó szándékkal van eltelve a város birtokában levő Czemeté-fürdő iránt; a mennyire a költségvetés keretei között teheti, toldoz-foldoz, javítgat a fürdőt. Ez idén is czelementezte a fürdőszobákat és egy-két fürdőkádat vitetett oda (igaz, hogy a tönkrement Szt.-Lászlóhegyi fürdőből!). De vádoljuk Eperjes város közönségét, mely már évek óta csudálatos közönyömséggel és érzéketlenséggel a tönk szélére juttatja a jobb sorsra érdemes Czemeté-fürdőt.

Czemeté-fürdő fekvése gyönyörű. Minden oldalról nagykiterjedésű fenyőerdőktől körülvéve. Mikor körül-körül tombolva dühöng az orkánserű szélvihar, ez erdőkoszorúta völgyben lágyan suttog a hűsítő szellő. Savanyúvíze üdítő és gyógyhatású, úgyszintén fürdője is. Levegője ózondús, illatos és pormentes. Valamennyi fürdővendég az elragadtatás hangján dicséri Czemetének fekvését, levegőjét és gyógyhatását. Ott nyaraló külföldi úriember azt mondta nekem, hogy külföldön már világfürdőt csináltak volna Czemetéből.

Ezek után engedje meg, Szerkesztő úr, hogy némely hiányra utalhassak.

1. Eperjes és Czemeté között omnibusz-közlekedést kell létesíteni. A kényelmes és olcsó forgalom fürdő létezésének egyik főalapföltétele Bérkocsi Czemetére 8—10 koronába kerül, a mi hallatlan dolog. Ez a körülmény kizárja a fürdő látogatottságát.

2. A postaforgalom szabályozásra szorul. A vendégek a postakocsis kényére-kedvére vannak utalva. Megtörtént, hogy egyik napon a leveleket egyszerűen Eperjesen hagyta, más alkalommal pedig az elküldendő leveleket visszahozta, a kézbesítendőket pedig Eperjesen hagyta. Ajánlott levél, csomag kézbesítése eltart három napig is.

Az eperjesi Izs. Nőegylet szünidei napközi gyermekotthona.

Mikor az áprilisi gyermeknapon országsszerte minden jóérzésű ember lelkét az elhagyott gyermekek testi és lelki nyomora áthatotta s ennek enyhítésére áldozott: az Izs. Nőegylet agilis elnöksége, mely öntudatos határozottsággal fejleszt és tágtja az Izs. Nőegylet jótékony működésének körét, szünidei napközi gyermekotthon létesítését határozta el. Ez nemcsak kihozza a szűk és sötét pinczelakásokban sányuló emberpalántákat a napsugárra és napközben táplálja, de egyúttal a gyakorlati nevelő kézimunka: a *slöjd* által oly hasznos munkára tanítja, mely akár szerzett formájában, akár tovább fejlesztve, jövőre kiérdemli.

Szép cél: a nyomor, a momentán megnyilatkozó súlyos helyzetek enyhítése; de van-e magasabb, altruistikusabb cél: emberöltön keresztül húzódozó nyomorgás ellen oly kenyeret adni idejekorán a fejlődő emberiség kezébe, mely soha ki nem fogy s mely halálig táplálhatja nemcsak őt, de családját is.

A nemes elhatározást tett követte, megindult a szervezés, küzdve technikai és anyagi akadályokkal és elmaradt, kishitű felfogásokkal. S ma ott áll a szünidei napközi gyermekotthon pályája kezdetén, büszkén nézve első évi működésére s még szebb jövőt ígérve.

Ilyenmü intézmények külföldön már a múlt század elején voltak, s ma már fénykorukat élik, de ott nemcsak egyesek, de az állam és egyesületek is száz-ezreket költenek évente a gyakorlati kézimunka terjesztésére és a szünidei napközi gyermekotthonhoz hasonló emberszerető intézményekre, hol testi és lelki gondozásban részesül a szülői gondozást nélkülöző, szegény gyermek, s hol a kenyeretadó munkára való oktatással elvonják a munkakerüléstől, csavargástól és megmenetik a biztos elzűléstől. Minálunk csak most kezdik átérteni ennek fontosságát.

Svédország, Norvégia, Dánia, Hollandia, Belgium, Angol, Francia-, Németország, Svájc, az Egyesült-Államok, sőt a kis Románia és Bulgária már több mint évszázad óta tudják, hogy az anyagi, *nemzeti* jólét eredeti forrása: a gyakorlati munka tanítása.

A gyakorlati munka alatt nem a női-kézimunka mai formája értendő, hanem az egyes iparágak elemi ismerete mindkét nemre egyaránt. Célja: a gyermek kezét ügyesíteni, munkásságát emelni, annyira, hogy képessé lesz sajátkezűleg elkészíteni azokat a tárgyakat, melyek készítése megelhetést biztosít majd számára, s szabad idejét nem telenül haszontalansággal tölti, hanem könnyedén elsajátított munkával, avagy ezt a munkát hivatásszerűen űzi. Mert hiszen a gyakorlati munka űzése nemcsak mint egészségügyi követelmény fontos az emberiségre, de ki bizonyos abban, hogy kezemunkájára nem lesz-e egyszer szüksége?

Külföldön sok változások ment keresztül a slöjd tanítása, míg mai formájába kialakult. Eleinte mestereket alkalmaztak az egyes munkák tanítására.

Mondanom sem kell, hogy eredmény nem mutatkozott, mert a tanítás sem pedagógiai, sem fokozatos nem volt. Ebből okulva, azóta tanítóokra bízta. A slöjd mai tanítási anyaga áll: agyag-, papir- és famunkából. Az eperjesi Izs. Nőegylet szünidei gyermekotthonában tanulnak ezenkívül szalmafonást, kalap és kosárka-készítést, mely munkák mint népevelő és népfoglalkoztató eszközök, különösen fontosak most, a mikor a régi agrár-államból iparivá fejlődő Magyarországon az ipar minden faja csecsemőkorát éli és a feldolgozható, nyers-termények feldolgozatlanul kivándorolnak, hogy méregdrágán visszakertüljenek, és a mikor mindenfelől kivándorlásról panaszkodnak, nem tudván, hogy mindez azért van, mert nem tanultak és nem is tudnak kézzel dolgozni; erő, képesség van a magyarban, de kiképezve nincs. Képzett kézügyességgel bíró munkások hiányát érzik és tudják a magyar kis- és nagyiparos munkaadók, kik ha használható iparcikket akarnak produkálni, külföldről hozatott, ügyes munkavezetőket, sőt munkásokat is kell alkalmazniok, mert az évszázadokon az ekeszarvához szokott, erős, de esetlen kéz nemcsak háttérbe szorul a kiképzett kézügyességgel bíró munkásokkal szemben, de munkát sem kap.

Ezen és a gyermekmentés szép és nemes eszméitől áthatva, buzgólkodtunk ama 28 gyermek kiképzésén, kiknek — vallásfelekezeti különbség nélkül — ottthon nyújtottunk, testét, lelkét gondoztuk és műveltük, dolgoz, rendes életmódhoz szoktattuk és létfentartó eszközöket adtuk kezébe. Működéséről az egylet elnöksége nyilvánosan számot ad: *szeptember 1., 2., 3. és 4-ik napjain a gyermekek munkáiból kiállítás rendez az Izs. neol. elemi iskola tanácstermében (Stefánia-utca 4.)*

Nem akartam pedagógiai szakfejlesztésekbe bocsátkozni, csupán ezen intézmény közérdekű fontosságát akartam kiemelni. E tekintetben vezet az eperjesi Izs. Nőegylet, melynek intézménye így nem kizárólag egészségügyi intézmény, hanem mint nevelő-, oktató-intézet, egyúttal gazdasági és szociális célokat is szolgál, mely intézmény fejlesztését minden gyermekbarát, humánus ész és szív kötelességének tekintse, s mely méltán részesül az állam és az Országos Gyermekvédő-Liga támogatására, melynek nemes eszméit az Izs. Nőegylet testesítette meg városunkban.

Grünwald Alice,
fővárosi tanítónő, telepezetű.

A szünidei napközi gyermekotthon aug. 31-ikén zárul be. A gyermekeknek ott tanult munkája eredményét a nagyközönségnek is bemutatni óhajtuk tevékenységünkről számot adni kívánunk, a mikor a készített munkákból kiállítás rendezünk, melyet az Izs. népiskola tanácstermében (Stefánia-utca 4. sz., I. em.) 1908. szeptember 1-jén 11 órákor nyitunk meg, s a melyre az ügyünk iránt érdeklődő testületeket és emberbarátokat tisztelettel meghívjuk. *Az Izs. Nőegylet elnöksége.*

H I R E K.

— **Kitüntetések.** A király *Naredi* Miksa és *Oppacher* Alajos 67. ezredbeli kapitányoknak a katonai érdemkeresztet; *Remvers* Ferencz 5. ezredbeli őrnagynak pedig a 25-éves szolgálat jelvényét adományozta.

— **Dr. Fejérpataky László** egyetemi tanár, a Múzeumok és Könyvtárak Orsz. Főfelügyelőségének tagja a napokban hivatalosan Eperjesre érkezvén, a Kollégium nagykönyvtárát — *Ludmann* Ottó koll. igazgató és *Frenyó* Lajos koll. könyvtáros közbenjöttével — megvizsgálta. Ennek folyományaképpen azon óhajának adott kifejezést, hogy a czedulakatalógus készítése folytattassék és kijelentette, hogy a mennyiben a közel jövőben a főgimnázium és a tanítóképző külön épületekbe vonulnak, s így a nagykönyvtár megfelelőbben elhelyezhető lesz, a szükséges berendezéseket a kormány a Kollégium részére adományozni fogja.

— **Kinevezések.** Sárosvármegye főispánja *Kozák* Jenő volt várm. díjnokot központi irnokká, *Villecz* István központi díjnokot pedig tb. irnokká; *Kubek* Antal jegyzői gyakorlatot Ladomérvágyra anyakönyvvezető-helyettesé kinevezte.

— **Névváltoztatások.** A belügyminiszter *Turek* Gyula eperjesi kir. kath. főgimn. tanár és kk. *Engländer* László eperjesi főgimn. tanuló vezetékneveinek «*Török*»-re, illetőleg «*Elek*»-re való változtatását megengedte.

— **Visszahívott tisztt.** A közös hadügyminiszter a macedonai reformcsendőrséghez beosztott és Úszkúbben állomásozott *Pavlas* Gyula 67. ezredbeli főhadnagyot, a Törökországnak adott alkotmány következtében beállott helyzetre való tekintettel, visszahívta és hosszabb időre szabadságot. *Pavlas* Macedóniába visszatérni valószínűleg többé nem fog.

— **Szmrecsányi Pál,** a nemrég elhunyt nagyváradi r. kath. püspök végintézkedéseként több lap közölte azt, hogy a püspök a daróczi ősi kastélyt és templomot a nagyváradi káptalan gondozására bízta. Ennek helyreigazításául, illetékes helyről nyert értesülésünk alapján, közöljük, hogy az elhalt püspök bizonyos összeget a nagyváradi káptalannál alapítványként, a daróczi birtoknak a család kezén való fentartása céljából letett, de azzal a világos megjegyzéssel, hogy a mennyiben a birtok a család kezén fenttartható nem volna, az alapítvány kamatai, mint ösztöndíjak, a család javára fordítandók lesznek.

— **Kamarai titkárrá** a kassai keresk. és iparkamara legutóbbi közgyűlése dr. *Siposs* Aladár kassai ügyvédet választotta meg.

— **Halálozás.** *Friedmann* Bertalan kissebeni lakos aug. 26-ikán váratlanul elhunyt. Az elhunyt becsületessége, őszintesége és szilárd jelleme révén az

3. Nincs elegendő villa. A meglévőkből is kettőt az apácák vettek maguk részére igénybe. Két villát maguk a tulajdonosok laknak. Marad még részben kiadó két villa és Eperjes város villája. Ez utóbbit teljesen renoválni kellene. Legtöbb szobája nedves és ennélfogva egészségtelen. Érdekesnek tartom fölemlíteni, miképp egyik eperjesi városatyja, mikor megtudta tőlem, hogy az «Eperjes»-villában béreltem lakást, figyelmeztetett, hogy az oly nedves, miképp az ő hajlított botja egy éjszakán át ott kiegyenesedett. Szavaira akkor emlékeztem vissza, mikor az én botom az övéhez hasonló sorsban részesült. A dolgon talán úgy lehetne segíteni, hogy a villa mögötti árkot mélyebbre ássák, hogy a víz át ne hatolhasson; elül pedig a fákat el kellene távolítani, hogy a villát fény, világosság, meleg érhesse. A városnak több villát kellene építenie, de ne oly kaszárnyaszerűen, mint a milyen a meglévő. Ebből nemes verseny keletkezne arra nézve, hogy magánosok, testületek is létesítenének villákat. Hely elég van.

4. A fürdőházakat a modern követelményeknek megfelelően át kell alakítani. A fürdőszobák számát szaporítani kell. A kazán lyukas, így nem tölthető meg egészen. Ezért, a csekély látogatottság mellett is, a fü-

rödni akaró vendégeknek gyakran várakozniok kell, míg vizet meglejtének, mert a forralásra idő nincs.

5. A savanyúvíz kútjának jelen állapota valósággal veszélyezteti az emberek egészségét. A kút állandóan nyitva van. A cselédek és az arra járó parasztnép, téglavető cigányok piszkos kezeikkel és nem éppen kifogástalan edényükkel a kútból vizet merítenek, a víz fölött iszák a vizet, állukról a kútba csurgatják és némely atyafi — takarékosági szempontból — visszönti a kútba a vizet. A víz tükrén falevél, szemét, egy-egy szerencsétlenül járt rovar holtteste uszkal. A kút szivattyúja nem működik.

6. A két édeskút alkotmánya inkább kutyaólhoz hasonlít. A vizet kis, faágból készült kampóval húzzák fel. A puttonyok és egyéb edények beleesése napirenden van és ezer csuda, hogy emberéletben ott kár még nem esett.

7. A sétautakat javítani kell. A padokat, asztalokat, hintát, mint valami gazdátlan jószágot, minden arra járó gyermek vad vandalizmussal rongálja, tördeli. A mi egész asztal megmaradt, az is tele van vésvé és pingálva *rhomboidokkal* és másféllel, úgy, hogy tisztességes társaság ott le se települhet. Ört kellene ide állítani, fölírásokon figyelmeztetni a népet; a kártevőket rendőreleg példásan büntetni szükséges volna.

8. A prospektusban szóul-szóra ez áll: «A fürdő-közönség rendelkezésére áll fedett tepállya, tennisz, a kurszalomban zongora, hírlapok, szépirodalmi és élcslapok.» A ki Czemétén egyszer megfordult, tudja, mi igaz ebből.

Újra és különösen hangsúlyozom, hogy tisztán a város és Czeméte-fürdő érdeke van szemem előtt, midőn fentieket szóváteszem. Nem akarom a mulasztásért a város élén álló férfiakat felelősekké tenni. Hiszen a fürdő elhanyagolásában rendszer van, mely rendszer nemzedékekre visszavezethető. Reméljük is, hogy felszólalásunknak meglesz az az — általunk elérni szándékolt — eredménye, hogy felhívja a város közönségének figyelmét, ez áldozatkészséggel fog sietni a város tanácsát és polgármesterét a Czeméte föllendítése céljából megindítandó tevékenységében támogatni.

Mert valóban itt az idő, hogy erélyesen hozzáállassanak a fölségtéshez, ha nem akarják, hogy a fürdő teljesen tönkremenjen. Ehhez persze nagy befektetés kell; de ez a befektetés az üzem bővebb jövedelmezőségében, Eperjes város kereskedelmének, iparának gyarapodásában megtérülne, növelné végül jó hírnevünket, a mi szintén nem megvetendő dolog.

A másolat hitelűl: *Sakely Adolf.*

Fürdővendég.



„BITUMINA“

védelmet is nyújt a nap melege ellen. — „Bitumina“ régi zindelytetők átfedésére is kiválóan alkalmas. Csakis védjegyyel ellátott tekerceket fogadjunk el.

Gyári főraktár Eperjes és vidéke részére:

MOSKOVITS GYULA vaskereskedésében, EPERJES.

tiszta bitumenből készített, valódi aszfalt-tetőlemez; tartós, tűzbiztos, szagtalan, kátrányozást vagy egyéb mázolást nem igénylő **TETŐFEDŐANYAG.**

„Bitumina“-val fedett tető bemeszelve szép fehér marad és kitűnő

egés
izr h
ő te
meg
és h
taná
téri
osztó
zásár
levele
jes
ligens
terv
óhaj
A k
ség f
ségét
bemü
léte
gyerm
előad
nyelve
zökk
nyelv
előad
irodal
üdvös
felhív
ken a
adásol
minde
tünk,
szepet
tatni.
emelet
Zsófia
ban
d. e. 8
tandíj
8 órá
ne vegy
tanács
kizáró
kaphat
Mindeni
követel
tánczisk
tanfolya
iskol
4-ikén
ünnepély
a Fő ut
féle) ház
beiratás
F
nál gyak
díj évi 8
II. taná
Fizetés
K
érettség
akadémia
G
szék Ma
lakost, el
A
forduljon
hirdetési
41., sz., a
fődi hírlap
lekiismer
nek. Több
vidéki lap
kizárólag
naptárjegy
nek díjme
A
születése
eperjesi g.
GETLEN Uj
Eperjesen
az idén az
évi ebéd a
sokat ettel
szeretete,
is 74 vend

egész város tiszteletét megnyerte. Tevékeny részt vett az izr. hitközség előjárásában és mindig sikerült neki, az ő természetes, magyaros gondolkodásával a tömegeket megnyernie eszméinek. Nagyrabecsülték őt életében és halála után is megtartják régi tiszteletében.

— **A kir. kath. főgimnázium** tanártestülete köréből a vallás- és közoktatásügyi minisztérium az 1908/9. isk. évre *Vujss* János r. tanárt, áll. ösztöndíjjal, a franciaországi középiskolák tanulmányozására küldte ki, helyettesül pedig *Zimay* Szilárd okleveles tanárt bízta meg.

— **Children's Theatre Eperjesen.** Városunknak idegen nyelveket művelő intelligens eleme bizonyára rokonszenvvel fogadja azt a tervet, melyet a francia nyelv elsajátításának eszközüül óhajtott megvalósítani nálunk *Tester* Zsófia nyelvmesternő. A külföldiek már régebben fölismerték a nyelvi készség fokozása szempontjából annak a módszernek jelentőségét, mely a zseniális írók és költők remekműveinek bemutatása révén kíván eredményt elérni. Ez adott létet az angol Children's Theatre-eknek is, melyekben gyermekszereplők gyermekek részére tartanak színelőadásokat. Ilyen eszme megvalósítására törekszik nyelvmesternőnk is, hogy a rendelkezésre álló eszközökkel alkalmas nyújtson növendékeinek a francia nyelv elsajátítására és gyakorlására. Hogy a tervbevett előadások a nyelvtanulást, de a mellett még a világirodalmi ismeretek tájékoztatását szempontjából mennyire üdvösek, azt méltatni nem is szükséges. Ezúton csak felhívjuk a közönség figyelmét azon aláíró ívekre, melyeken az ügy iránt érdeklődők a maguk részére az előadásokon való megjelenést biztosíthatják. Az ívek mindenre nézve tájékoztatásul szolgálnak. Mint értesültünk, az első ciklus négy előadásból fog állni, melyek szeptembertől kezdve november 1-jéig fognak megtartatni. Az előadások Fő-utca 75. szám (Urbán ház) első emeletén, az e célra berendezett helyiségben (*Tester* Zsófia volt lakásán) tartatnak meg.

— **A kir. kath. főgimnáziumban** az 1908/9. isk. évi felvételek szept. 1—3 ikán, d. e. 8—12 óráig lesznek. Felvételi-díj 13 kor 20 fill.; tandíj 60 kor. Előzőleg folynak le: augusztus 31 ikén 8 órától a kiegészítő vizsgálatok. *As igazgatóság.*

— **A jó pap is holtig tanul!** Azért ne vegye rossz néven tisztelt olvasónk, ha azon őszinte tanácsot adjuk Önnek, hogy — saját érdekében — kizárólag csak a Bohrandt J. V. eperjesi fűszerüzletében kapható *eredeti töltésű Dreher-sört* vegye és fogyasztsa. Mindenkinek joga, hogy pénzéért megfelelő jó árút követeljen!

— **Táncztanfolyam.** *Dite V. és fia* táncziskolájában szeptember 8-ikán kezdődik az új táncztanfolyam. Bővebbet a falragaszok.

— **Az eperjesi izr. hitközség iskolájában** a beiratások szept. hó 2, 3. és 4-ikén délelőtt 9—12 óráig fognak eszközöltetni. Az ünnepélyes megnyitás szept. 6 ikán d. e. 9 órakor lesz.

— **Tester Zsófia** nyelvtanítónő lakását a Fő-utca 75-ik sz. házból a Fő-utca 81. sz. (Csatáry-féle) házba tette át. (Bejárat az Árok-utca felől). A beiratások ugyanott szept. 1-jétől 10 ikéig tartanak.

— **Pályázatok.** A kisszebeni áll. adóhivatalnál gyakornoki állásra 2 hét alatt pályázni lehet. Segélydíj évi 800 korona. — Kisszeben szab. kir. városnál II. tanácsnoki állásra szept. hó 21 ikéig van pályázat. Fizetés 1580 kor., lakbér 350 kor., szolgálati pótlék.

— **Korrepetitorul** ajánlkoznak jelesen érettségizett joghallgatók. Címöket megmondja a jogakadémia dékáni hivatala.

— **Gondnokság.** Az eperjesi kir. törvényeszek *Markovics* Morné szül. Wald Jozefina zborói lakost, elmebetegség miatt, gondnokság alá helyezte.

— **A ki sikerrel akar hirdetni,** forduljon az «Általános Tudósító» (Leopold Gyula) hirdetési osztályához. Budapest, VII., Erzsébet-körút 41. sz., a hol hirdetések az összes létező bel- és külföldi hírlapokban és naptárakban kiváló szakértelemmel, lelkiismeretesen, pontosan és szolid áron eszközölnek. Több mint 200 naptár kizárólagos képviselője, vidéki lapok központi hirdetési osztálya, számos hírlap kizárólagos kezelője. Díszes újságkatalógus, képes naptárjegyzék és minden felvilágosítás a t. cz. hirdetőknél díjmentesen.

— **A püspöki ebédéről,** mely a király születése napján (aug. 18.) dr. *Vályi* János v. b. t. t., eperjesi g. kath. püspöknél tartatott, A NAP és a FÜGGETLEN Újság teljesen alaptalanul azt írták, hogy az Eperjesen állomásozó 67. ezred tisztikarát a püspök az idén az ebédre azért nem hívta meg, mert a múlt évi ebéd alkalmával az ezen ezredbeli tisztek nagyon sokat ettek stb. Ismeretes püspökünknek vendégszeretete, melyből folyólag ő a kérdéses alkalommal is 74 vendéget hívott meg, s hogy többnek meghívás

ezúttal nem jutott, annak egyedül az az oka, mikép a helyiségben többen el nem férnek. A 67. ezred meghívása a titkári hivatal tévedéséből, vagyis csupán azért maradt el, mert az új titkár azt hitte, hogy a 67. ezredet Bécsbe egészen áthelyezték, s nem tudta, hogy az ezrednek egy zászlóalja Eperjesen maradt. Igen sajnáljuk és nagyon helytelenítjük, hogy egyes hírbajhászó fővárosi lapok a közseretben álló főpapot és derék házi-zredünket így, minden jogos alap nélkül bántják!

— **Panaszoslevél.** Igen helyes dolog, hogy a város hozzálatott a Lőcsei-út rendezéséhez, habár a sorrend előbb más utcára kerülhetett volna. Úgy tudjuk, hogy az utat aszfaltolni fogják. Mily nagyvárosi érzés fogja majd el az urakat, fogatjaikon végigrobogva a tükörsima aszfalt-úton, kísérv a lópaták szabályos pattogásának zenéjétől! De még az igásjószág is könnyebben húzza ezentúl terhét az eddig hepe-hupás Lőcsei-úton. Csupán a szegény Lőcsei-úti adófizető polgárnak, meg az arra járó közönségnek nem kedvez az új rendezés. Tudott dolog, hogy a Lőcsei-út még nincs *csatornázva*. Ezt mindenesetre előbbrevalónak tartottuk volna, mint a kocsit aszfaltozását. A háztartásban felmaradni szokott piszkos víznek tehát nincs lefolyása. A Lőcsei-úti lakos eddig úgy segített magán, hogy a vizet, moslékot a széles útnak kellős közepére öntötte; itt aztán a víz szét-, meg le- és elfolyt, meg be is szikkadt. Most azonban, hogy az út közepét emelték, a házak előtt összegyűlemlik a moslék és az esővíz, tócsák képződnek, melyek szép zöld réteggel gondosan betakarva vannak. Itt igen kényelmesen érzik magukat a gyilkos ragályt terjesztő miazmák. Innen indulnak majd hódító hadjáratra, veszélyeztetve az emberek egészségét és életét. Fölvívjuk az illetékes köröknek figyelmét erre a körülményre. Talán segíthetnének a bajon. Addig is, míg csatornazzák az utat, a fölemelt úttest mentén *kicementezett árkok* kellene vonni, a melyben a víz lefolyhasson. *Figyelő.*

— **Beiratás az állami gyakorlóiskolába.** Az eperjesi m. kir. állami tanítónőképzőintézet gyakorlóiskolájában az 1908/9 re szóló iskolai beiratások f. évi szept. hó 2-ikán d. e. 8 órakor fognak az iskola helyiségében megtartatni.

— **A magyar ipar disze** jelző joggal megilleti a Franck Henr. Fiai cég kassai imponzans vállalatát. Ezen gyár több mint 300 honi munkást foglalkoztat, a kik ott állandó kielégítő keresetre találnak; a mellett a honi hivatalnokoknak egész sorát alkalmazza. A Franck-féle termékek minősége világhírnévre tett szert. A pécsi kiállítás alkalmával is megint aranyéremmel lett kitüntetve. Újabb levél ez azon számos (64) kitüntetés koszorújához, melyet a cég eddig kapott. A kassai gyár nemcsak az ország részbeni szükségletét fedezi, hanem még Ausztriába jelentékeny kivitel is tart fenn. Ezen tény az országra nézve igen fontos, mert eltekintve attól, hogy a Franck-féle gyártmányokban a kereskedőknek az elismert, mindig egyformán jó minőséget kaphatjuk, a külföldi pénznek tekintélyes összege vándorol be évente az országba a Franck-féle gyártmányokért, a mi munkásainknak és magyar mezőgazdaságunknak javára válik. Támogassuk azért ezen hazai, a kor magaslatán álló vállalatot.

— **Az eperjesi és a sóvári csipkeiskolákban** az új, 1908/9. tanév szeptember 7-ikén kezdődik. Az eperjesi iskola szept. 1-jén d. e. és d. u. tartja a beiratásokat. Beiratósi díj 1 korona, havi tandíj szintén 1 korona. 6 hónaptól kezdve azok, a kik erre képesek, megrendelésre dolgozhatnak. A megrendelésre dolgozók tandíjat nem fizetnek. Munka és tanítási idő — az ünnep- és vasárnapokat kivéve — reggel 8—12-ig és d. u. 2—6-ig. A jelentkezők közül azok, a kik a csipkekészítést iparszerűleg akarják űzni, *előnyben* részesülnek. A sóvári iskola szeptember 2-ikán d. e. és d. u. tartja a beiratásokat. Bővebb értesítés úgy az eperjesi, mint a sóvári csipkeiskolákban nyerhető.

— **Csemegeszőlő, Beregszász.** Válogatott csemegé-fajszőlőt, gondosan csomagolva, szolid áron szállít *Williger* Herman fűszer- és csemegekereskedő, Beregszász.

— **A difteritisz Tótsóvárótt** a gyermekek közt föllépett. Az ott illetékes hatóság nem nagyon törődik vele; Eperjes sz. kir. város t. főorvosa azonban az összes itteni iskolákhoz átiratot intézett, melyben azt kéri, hogy tótsóvári tanulókat csakis oly tartalmú orvosi bizonyítvány alapján vegyennek föl, mely szerint sem a tanuló, sem családja difteritiszben nem beteg.

— **Adomány Amerikából.** *Lapitka* József és *Dorohovics* János passaicbéli (Amerika) lakosok, ismerőseik körében gyűjtést es közölvén, ennek eredményeként a NAŠA ZASTAVA szerkesztőségéhez az Orsz. Gyermekvédő-Liga részére 50 koronát beiktudták. A gyűjtés a Ligáról az említett hazafias lapban megjelent cikknek hatása alatt történt; s annál inkább örvendetes, mert köztudomású, hogy a pan-

zlávok az amerikai tótok közt óriási agitációt fejtenek ki és az amerikai tót nép pénzét a Tót-Liga javára nagyon is igénybeveszik. Ez a gyűjtés és adomány jelei annak, hogy a tót nép egyrésze a Tót-Ligától újabban már elfordult.

— **Ujdonságok fényképészeti kamarában** kaphatók *Cattarino* S. Utóda: *Földes* Samu papír- és díszműau-üzletében (Eperjes, Fő-utca 78.), a hol mindennemű fényképészeti eszközök, a szükséges összes vegyi és optikai kellékek *eredeti gyári áron, előnyös részletfizetésre* is beszerezhetők. Kívánatra árjegyzék. Ugyanott *sötét-kamra* díjtalanul áll a t. Közönség rendelkezésére.

— **Sikkasztó bankhivatalnok.** *Törzs* (előbb Teutelbaum) Artur hivatalnok volt *Spira* Henrik clevelandi bankárnál. Ez kassai bankkal állandó összeköttetésben lévén, *Törzs* a banknak küldött jegyzékbe 10,565 koronás tételt belehamisított. A kassai bank ennek következtében *Törzs* rokonának: *Glück* Bertalannak a pénzt kifizette. A hamisítás később kiderült, de akkorra *Törzs* már Magyarországra utazott. *Glück* azt állítja, hogy ő a dologban ártatlan, mert *Törzs* ily módon neki többször küldött pénzt, s *Törzs* *Glück*-től Budapesten jún. 20-ikán a pénzt átvette. A bíróság *Törzs* (Teutelbaum) köröztesztét elrendelte. *Törzs* nem kassai illetőségű — mint Az Újság írja —, hanem kisszebeni. *Törzs* a tavaszzal Kisszebenben is nagy feltűnést keltett drága ékszerivel, a mit mindenki annál nagyobb gyanúval nézett, minthogy csak néhány hónapig volt távol Kisszebenből és itt irnok volt ügyvédi irodában, és azt is tudták, hogy Amerikában is csak szerény irnoki állása volt. A legtöbben azt hitték, hogy a sok pénzt, a melylyel oly könnyelműen bánt, kártyán szerezte, mert kitűnő kártyázó és itt Kisszebenben is nagyon merészen s *szerencsésen* játszott.

— **Fényképészeti készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, a kik a fényképészet, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az *A. Moll* cégnek (Bécs, Tuchlauben 9. cs. és kir. udv. szállító) 1854 óta fennálló fényképészeti eszközök különlegességeit áruházát, a melynek képes árjegyzékét kívánatra szívesen küldi el bérmentve a cég.

— **A gyümölcseszüret Kisszebenben.** Két-három évi pihenés után végre munkához fogtak gyümölcsfaik, megnyiták az ég ablakai és gyümölcsöseink megletek. A cseresznye, a mi főképpen Nyársardó és vidékén terem, úgy mennyiségére, mint minőségére nézve kitűnően sikerült. A cseresznyét nemsokára követte a barack és ezzel még most se végeztünk. Már óriási nagy mennyiséget hordoztak széjjel a világ nagy városaiba; így különösen sokat fogyasztott Galiczia és Németország is eleget; de mindez alig látszik meg a fakon, a kertek még mindig telvék gyümölcsöcsel. Az élelmes kereskedők bizonyára nem kárakra használják ki e helyzetet és *5 azaz öt fillérréval* válogatják kilóját, és boldog az, a ki ily árban túlad barackján. A legnagyobb része a fakon rothad. Az idény elején 20 fillérréval vették. Még nagyon sok almánk és körténk lesz. Szilva éppen annyi vagy még több lesz, mint barack. *Sürgős volna egy-kettőre felállítani palinka-fősdét vagy más gyárat, a hol e rengeteg sok barackot és szilvát értékesíthetnők.*

— **Rövid hírek.** *Borbás* Géza végzett joghallgatótól kiszolgálónője, *Popadics* Mihályné ezüst vazát, ezüst kést és kanalakat loptott. Hosszas tagadás után tettét beismerte, s rendőrségünk a kir. ügyészségnél följelentette. — *Laszár* Mihálynétól *Tvergyak* István napszámos 6 kor-t tartalmazó tárczát loptott. Tettét tagadja, de tanúk vannak, kik a tárczát birtokában látták. — *Klein* Henrikné korcsmáros *Trohan* Mária 5-éves leánynak füibén tavaly elvesztett brilláns fülbevalóit fölismerte. A leányka anyját: *Trohan* Mihálynét jogtalan elsajátítás miatt felelősségre vonták. — *Bidovszki* István *Better* Mór ügynöktől ingeket és ezüst kanalakat loptott. — Rendőrségünknek sikerült *Pák* (Rák, Roch) József sütőtanoncot letartóztatnia, ki «*Tabak* István» stb. álneveket használt, s Eperjesen *Fucher* és *Kassán* *Eliás* sütőktől lopások elkövetése után megszökött. — *Novinszki* József alsóesebi, 17-éves fiút Eperjesen a vonat elgázolta, úgy, hogy lábát levágni kellett. A vasút személyzetét gondatlanság nem terheli. — *Jerga* Mária helynéküli cselédnél amerikai arany óra találatván, a színei körjegyzőség távirati válaszából kitűnt, hogy az órát *Mikita* András ottani gazdálkodótól lopta. Színezet tolonczolták. — A legutóbbi eperjesi országosvásáron a rendőrség két magyar cigányt letartóztatott, mert kiderült, hogy a Hertnek s *Bártfa* környékén elkövetett lopások, valamint a Gönczön véghezvitt rablás miatt őket közzik. A magyarraszlaviczi csendőrséghez átkisértevé, onnét megszöknők sikerült. — Az eperjesi rendőrség *Hauer* Róza érmihályfalvi cselédet lopások miatt a városból kitiltotta. — *Hoffman* József városi tanácsjegyző 380 kor-t tartalmazó tárczáját elvesztette. A beszolgáltató jutalomban részesül. — Rendőrségünk, a t. főorvos közbenjöttével, 9 tejárústól nagymennyiségű tejet lefoglat és megsemmisített, mert vízzel hamisított volt,

és az árúkat megbüntette. — *Saly Győző* rendőrkapitány, a mértékhiatesítő kíséretében, az üzleteket végigjárta, több, elkopott métert lefoglalt és az azt használók ellen kihágási eljárást folyamatba tett. — *Kovács (Sebej)* József napszámos 1 pár bakancsot hozott a rendőrségre, melyet *Berki Antal* 5 ezredbeli katonára neki értékesítés végett átadott. Az ezrednél a katonát följelentették. — *Ribél Alajos* tüzérkapitánytól ismeretlen tettes — valószínűleg katonára — nickel órát lopott. — *Papp Károly* méntelepi őrmester 6 éves unokáját *Bacsarik Katalin* cseléd torró lúgal leöntötte. Azt állítja, hogy a fiú nekiszaladt, midőn a lugot teknőben vitte. Súlyos testi sértés miatt följelentették.

Felelős szerkesztő: Dr. Obetkó Dezső.
Kiadótulajdonos: Kösch Árpád.

NYILTTER.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu
GYÓGYFORRÁS
SALVATOR

Kitűnő sikerrel használtatik.
E forrás kiváló tulajdonságai:
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű. Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetételű.

Első rangú gyógyvíz és diatetikus ital.
Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy hógysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok és egyéb forrásleírások ingyen és bérmentve állnak rendelkezésre

Eladási árak Eperjesen:
1/2 literes palack 32 fillér.
3/4 „ „ „ 40 „
1 „ „ „ 48 „
Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:
1/2 literes palack 6 fillér.
3/4 „ „ „ 7 „
1 „ „ „ 9 „
Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévízi gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, uszodák, török-, kő- és márványfürdők; hőlégi-, szénsavas- és villamosvízfürdők. Ivó-kúra. 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelet, jutányos árak.

Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság



Meghonosított francia szőlőfajából szüretelt és gondosabban, mint saját honban kezelt borokból összeállítva, természetes, hogy minősége a drága francia pezsgőkkel egyenértékű.

Kapható: minden elsőrangú fűszerkereskedésben, kávéházban és vendéglőben.

NESTLÉ
az egészséges gyermeklisztje
és a beteg gyermek, a gyomorbajosok régóta bevált tápláléka.
Még a hányástól, hasmenéstől, belhurortól és elhárítja ezeket.
A gyermekápolásról ismertető füzetet ingyen küld: NESTLÉ
Wien I., Biberstrasse 11.

4087—1908. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Meesz János és neje Hajtinger Mária sóbányai lakosok végrehajthatóknak *Pusch Fulajtár Kacsala István* németországi lakos végrehajtást szenvedő elleni végrehajtási ügyében 4429 kor. 88 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék és az eperjesi kir. járásbíróskör területén lévő és Németország községében fekvő, a németországi 29. sz. tkjvben A. I. 2—18. sor., 91., 152., 200., 251., 285., 334., 395., 468., 502., 584., 593., 655., 686., 751., 798., 826., 866. hr. számú részletek és közös legelő-, erdő- és maradványföldkekből álló 5/8-ad rész külterkének B. 6. alatt Fulajtár, másképp Kacsala, most Pusch István nevében álló felerész jutalékra 1941 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1908. évi október hó 27-ik napján délelőtti 10 órákor Németország község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adni.

Árverési szándékozók tartoznak bánatpénz fejében 194 korona 10 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kikiáltott kezéhez letenni, avagy a bánatpénznek a bíróságnál való előleges elhelyezéséről szóló szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.
Kir. tvszék, mint tkvi hatóság.
Eperjesen, 1908. augusztus 14. Unger Geiza,
kir. tvszéki bíró.

2425—1908. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonata.

A kissebeni kir. járásbíróskör, mint telekkönyvi hatóság a benyújtott kérelem következtében Toppiczger György kissebeni ügyvéd által képviselt Vojtko József kissebeni lakos végrehajthatóknak *Vojtko János*, továbbá özvegy *Vojtko Jánosné* szül. *Petija Mária* gyám által képviselt kiskorú *Vojtko Gyula*, *István* és *Mária* végrehajtást szenvedők elleni 209 kor. 28 fillér tőke, ennek 1908. évi március hó 21-ikétől járó 5% kamatai, 54 kor. 50 fillér eddigi, 20 kor. 30 fillér jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. LX. t. cz. 144. §-a alapján s a 146. és 156. §§-ai értelmében a kissebeni 227. sz. tkjvben A. I. 1—2. sorsz. alatt felvett, a B. 9., 11—13. alatt végrehajtást szenvedők nevére 1/5 s a B. 10. alatti szerint *Vojtko József* tulajdonostárs nevére 1/5-részen irt ingatlanra az 1881. LX. t. cz. 156. §-a d) pontja alapján egészben elárverezendő a 299. öi sz. házzal beépített 469. hr. sz. belsőség és 470. hr. sz. kertre, az ezzel 841 koronában megállapított kikiáltási árban, azonban azon határozott bejelentéssel, hogy az öz. *Vojtko Jánosné* szül. *Petija Mária* javára bekebelezett özvegyi haszonélvezeti jog nem érintetik, a végrehajtási árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezzel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Kissebenben, a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében 1908. évi szeptember hó 14-ik napján d. e. 9 órákor fog megtartatni, a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint Kisseben városában kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a fenti becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is eladatni fog.
3. Árverési szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 84 kor. 10 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kikiáltott kezéhez letenni.
4. Vevő köteles a vételárát három egyenlő részletben, és pedig az első az árverés jogerőre emelkedése után 30 nap alatt, a másodikat 60 nap alatt, a harmadikat 90 nap alatt, mindenik vételári részlet után az árverés napjától járó 5%-os kamatokkal együtt a kissebeni kir. adóhivatalnál lefizetni, a bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Kir. járásbíróskör, mint telekkönyvi hatóság.
Kisseben, 1908. június 3. Krayzell M. s. k.,
kir. albíró.

XV-ik évfolyam **BEIRATÁSOK** Telefon 63—45.
naponta 9—6 óráig
SOMOGYI MÓR
tanár, zongoraművész
államilag képesített okleveles zenetanár igazgatása alatt álló ZENE-
Conservatoriumban
Budapest, VII., Erzsébet-körút 44. sz.
zongora, hegedű, ének, gordonka, czimbalom, az összes fuvó- és vonóhangszerekre, valamint zeneelméleti tananyagokkal.
Államilag diplomált zenetanárok. — A tanerők száma 26.
Vidéki leányok részére
INTERNÁTUS.
Prospektussal kívánatra szolgál az igazgatóság.

Az „ALTVATER“ likörgyár
GESSLER SIEGFRIED
csász. és kir. udvari szállító, József főherceg ő fenségének kamarai szállítója, Budapest

ajánlja
„ALTVATER“ likörjét
és minden egyéb likörkészítményeit, valamint a legutóbbi termésből ezüst üstben befőtt
MÁLNASZÖRPÖT.

Eladó ház.

Kassai-út 9. sz. vendéglő-épület, a hozzátartozó mellékhelyiségekkel, istállókkal — eladó.

Bővebb felvilágosítással szolgálnak *Gellért Testvérek.*

Faeladási hirdetmény.

Eperjestől 12 km.-re, Felsőmérk község határában fekvő erdőben levő — mintegy 200 m. hold, 40—60 éves, túlnyomó részben bükkös, megközelítőleg 24,000 ürköbméter — **tüzi- és szénfának** tövön való eladására ezzel nyilvános versenytárgyalást hirdetek.

A faanyag vevő által termelendő ürköbméter szerint fog eladatni s egy ürköbméter kikiáltási ára 2 kor. 50 fill.

Az eladás nyilvános szóbeli árverésen fog történni Eperjesen, dr. Rosenberg Theofil ügyvéd úr irodájában, *f. é. szeptember hó 28-ikán d. e. 10 órákor.*

Az árverési határidőig zárt írásbeli ajánlatok alulirt tulajdonos címére küldendők és ezek a szóbeli árveréskor lesznek felbontva. Utóajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Bánatpénz 6000 kor., mely a zárt írásbeli ajánlatokhoz csatolandó és a szóbeli árveréskor előre lefizetendő.

Az erdő érdeklődőknek, az ottani gazdasági udvarban lakó erdőőr által megmutattatik.

Szerződési feltételek alulirt tulajdonosnál, vagy dr. Rosenberg Theofil ügyvéd úrnál Eperjesen megtekinthetők.

Pillerpeklén, u. p. Sárosszentimre, 1908. évi augusztus hó 20.

Piller Kálmán.

A ki hirdetni akar

még pedig sikerrel, az forduljon az „Általános Tudósító“ (Leopold Gyula) hirdetési osztályához, Budapest, VII., Erzsébet-körút 41., a hol hirdetéseket az összes létező bel- és külföldi hírlapokban és naptárakban kiváló szakértelemmel, lelkiismeretes, pontosan és szolid árakon eszközölnék. Több mint 200 naptár kizárólagos képviselője, vidéki lapok központi hirdetési osztálya, számos hírlap kizárólagos kezelője. Diszes újságkatalógus, képes naptárjegyzék és minden felvilágosítás a t. cz. hirdetőknél díjmentesen.

Urak és hölgyek,

kik sorsjegyek eladása által havi 200—500 kor. könnyű mellékjövedelemre szert akarnak tenni, forduljanak ajánlataikkal a „Budapesti bank- és váltóüzlet Fehér M. és Társához“
:: Budapest, Báthory-utca 6. sz. ::

Eperjesi Kerül

1381. szám. H

Az Eperjesi

f. évi szeptember
esetén szeptembe
Eperjesen, a város

Rendkív

tart, melyre a k

1. Alapszabály

Eperjesen, 1908.

Schreiber Ignó
igazgató.

Fő-utca

a Kol

3 dea

esetleg teljes e
Ernö m

Taboron, a

4-szo

kerttel és

Bővebbet: F

Árlejté

A sztankah
gazdasági épüle
séges összes m
tember hó 1-

pályázati árlejté

Az összes
kátatok kivitele
irányozva Dóbia
főmérnök és il

Manó oklev. m

Pályázók az

nek — biztosíté
ellátott írásbeli
árlejtési nap d. enek Eperjesen,
levő irodájábankák kivitelére s
tervek, előlére
megtekinthetők.A beérkeze
róm. kath. egyh
választhat. Ajánl
nem igényelhet

Eperjes, 190

ÚJLAK

Elárúsítási

Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár.

1361. szám.
1908.

Hirdetmény.

Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár f. évi szeptember hó 6-ikán — nem-határozatképesség esetén szeptember 13-ikán — délelőtt 1/2 11 órakor, Eperjesen, a városháza tanácstermében

Rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a közgyűlés t. tagjait ezennel meghívjuk.

Tárgy:

1. Alapszabályok tárgyalása.

Eperjesen, 1908. augusztus 25-ikén.

Schreiber Ignác z. k., Sziklai Henrik s. k.,
igazgató, igazg. elnök.

Fő-utcza 97-ik szám alatt,
a Kollégiummal szemben

3 deák lakásra,

esetleg teljes ellátásra is felvétetik Karsai Ernő műalmi tisztviselőnél.

Táboron, a Szilvay-utczában, egy
4-szobás lakás

≡ kerttel és istállóval együtt kiadó. ≡

Bővebbet: Fő-utcza 10.

Árlejtési hirdetmény.

A sztankahermányi róm. kath. plébánia gazdasági épületeinek helyreállításához szükséges összes munkálatokra 1908. évi szeptember hó 14-ikének d. e. 10 órájára pályázati árlejtés hirdettetik.

Az összes építési s helyreállítási munkálatok kivitele 4804 kor. 23 fill.-re van előirányozva Dóbiás Ede m. kir. államépítészeti főmérnök és illetve Imre Géza és Elszasz Manó oklev. mérnökök által.

Pályázók az előirányzott vállalati összegnek — biztosítékul szolgáló — 5%-ával ellátott írásbeli ajánlataikat a fent kitett árlejtési nap d. e. 10 órájáig alólírott ügyvédnek Eperjesen, Főutcza 26. sz. földszintén levő irodájában nyújthatják be, hol a munkák kivételére szolgáló közelebbi feltételek, tervek, előmérletek és előirányzat bármikor megtekinthetők.

A beérkezett ajánlatok közül a kassai róm. kath. egyházmegyei hatóság szabadon választhat. Ajánlattevők ajánlataikért díjazást nem igényelhetnek.

Eperjes, 1908. augusztus hó 21-ikén.

Beszkid Antal
eperjesi ügyvéd.



Kneipp plébános

SALÁN HAJVIZE

a legideálisabb és legjobb.
Üvegekben à 2 K. és 4 K.

Kapható Eperjesen: PÁLESCH ÁRPÁD drogériájában.



Göres-csillapító, szélhajtó Hódony-csöppök

1844 óta használatban levő étvagygyerjesztő, emésztést elősegítő háziszser.

Egy üveg ára 1 K.

Két üvegnél kevesebb (2 K. 50 f. utánvét mellett) postán nem küldetik.

Beszerezhető:

BITTNER GYULA gyógyszerárában
Gloggnitz (Alsóausztria).

820—1908. szám.

Árlejtési hirdetmény.

A tótsóvári m. kir. főbányahivatal kezelete alatt álló sófőző-üzem 1909—1913. évi tűzifaszükségletének biztosítása céljából, a nagyméltóságú m. kir. pénzügyminisztériumnak f. évi aug. 10-ikén kelt 83,793 számú magas rendelete folytán, zárt írásbeli ajánlati árlejtés hirdettetik és annak megtartására a főbányahivatali irodahelyiségben f. évi szeptember hó 21-ik napjának délelőtt 10 órája tüzetik ki.

Az évi tűzifaszükséglet: I. oszt. bükk-hasábfában 11,000—12,000 m.³t, bükk-dorongfában 1350 m.³-t tesz, mely famennyiség a sóvári bányatelepen kijelölendő raktár helyiségébe befuvarozandó és m.³-be rakva, a szállító cég által szállítandó lesz.

Vállalkozók által a bánatpénz, mely az ajánlott összegnek 5%-át teszi és az árlejtés után 10%-ra kiegészítendő lesz, készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban az árlejtést megelőző napig valamely állami pénztárba leteendő és csakis a letéti pénztári nyugta, vagy posta-feladóvevény az I-koronás bélyeggel ellátott magyar szövegű ajánlatához csatolandó.

A beadott ajánlatokban az ajánlott egységárak számokkal és betűkkel pontosan kiteendő és felemlítendő, hogy ajánlattevő a szállítási feltételeket — melyek az alulírott kir. főbányahivatalnál a hivatalos órák alatt bármikor betekintheők — ismeri és azoknak magát feltétlenül aláveti.

Végül megjegyeztetik, hogy a fenti határidőn túl beérkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Sóvár, 1908. augusztus hó 16-ikán

A sóvári m. kir. főbányahivatal.

Rozs- és búzavetőmag-eladás.

Évek óta közkedveltségnek örvendő vetőmagjaimra van szerencsém a t. gazdaközönség p. figyelmét felhívni.

Előjegyzéseket már most elfogadok és kívánatra mintával is szolgállok.

Vetőmagjaim előállítására és kezelésére mindig kiváló gondot fordítok, csak teljesen érett és kifogástalanul osztályozott és rostált magot hozok forgalomba.

Kérem a tisztelt gazdaközönséget, hogy szükségletét minél előbb sziveskedjék nálam előjegyeztetni, mivel **vetőmagot csak korlátolt mennyiségben termelek.**

Árak, netto 100 kilogrammonként, Kiszemben állomásra szállítva, vevő bérmentve beküldendő zsákjaiban (kivánatra zsákot is adok, ezekért darabonként 50 fillért számítok):

Rozs, Excelsior óriás K. 24—
Petkuszi 23—
Búza, Fleur d'Orleans K. 28—

Ezen búza még az idén is teljesen rozsdá- és üszögmentes volt.

Vetőmagjaim eredeti külföldi magvak első évi utántermései.

Vörösalmai gazdaság.

Vörösalma, u. p. Pécsújfalu.



BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

Kitünő hatású vese- és hólyagbajoknál.

Szénsavdús, kellemes, savanykás ízű, vasmentesített,
rendkívül üdítő asztali víz.

Üdít, gyógyít! Orvosilag ajánlva.

Ivógyógymódrá használva vese- és hólyagbajoknál, a vesemedencze idült hurutjainál, húgykő- és fűvényképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitünő hatásúnak bizonyult. — Prospektust kívánatra küld a forráskezelőség:

Muschong buziási gyógyfürdő igazgatósága Buziásfürdön.

ÚJLAKI TÉGLA- ÉS MÉSZEGETŐ-RÉSZVÉNYTÁRSULAT TETŐCSERÉPGYÁRA





szállít:

géppel gyártott, teljesen egyenletes, vízhatlan, fagyellenálló, hódfarkú, hornyolt és francia tetőcserepet, valamint a szükséges szegélycserepet, nemkülönben minden méretű és legszebb kivitelű virágcserepet. Bármely vasúti vagy hajóállomásra versenyképes.

A kir. József-műegyetem 10/1901. sz. hivatalos bizonyítványa szerint ezen gyártmányok fagyellenállóknak bizonyultak.

Elárúsítási hely Sáros megye részére: LUCHS EDE ÉS TÁRSA vaskereskedés, EPERJES.

Irodaszolgái állás

betöltendő azonnal vagy szept. 15-ikén, 50 kor. havifizetéssel. Csak írni és olvasni tudók és a magyar és tót nyelvet beszélők vétetnek figyelembe.

Szeszfinomító és Szeszértékesítő Szövetkezet, Eperjes.

3271—1908. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

A kissebeni kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság a benyújtott kérelem következtében dr. Horovitz Gyula eperjesi ügyvéd által képviselt m. kir. államkincstár végrehajtónak *Vojtek József* palocsai lakos végrehajtást szenvedő elleni 218 kor. 40 fill. tőke, ennek 1905. január 1-jétől járó 5% kamata, 18 kor. 60 fill. eddigi, valamint a 3 korona 30 fillérel együtt megállapított 13 kor. 30 fillér jelenlegi s még felmerülő költség, valamint a 192—1908. tkvi sz. végzéssel csatlakozottnak kimondott dr. Klein Samu kissebeni ügyvéd 30 kor. 70 fillér tőke, ennek 1906. október 5-ikétől járó 5% kamata, 22 kor. 40 fill. költségből álló követelésének kielégítése végett az 1881: LX. t. cz. 144. §-a alapján s a 146. és 156. §§-ai értelmében a palocsai 130. sz. tjkben foglalt, 1092 korona váltásőtökével terhelt, a B. 1. alatti bejegyzés szerint egészben a végrehajtást szenvedő nevére írt A. I. 1. sor., 69/a. hr. sz. ház-, udvar- és kertre, az ezennel 832 koronában megállapított becs- és kikiáltási árban, a végrehajtási árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Palocsán, a község házában 1908. évi november hó 11-ik napján délután 10 órakor fog megtartatni a következő, úgy a telekkönyvi hivatalban, mint Palocsa község házában kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a fenti becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is eladatni fog.

3. Árverelmi szándékozók tartoznak az ingatlan 10%-át, vagyis 83 kor. 20 fillér készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez lefizetni.

4. Vevő köteles a vételárat három egyenlő részletben, és pedig az első az árverés jogerőre emelkedése után 30 nap alatt, a másodikat 60 nap alatt, a harmadikat 90 nap alatt, mindenik vételári részlet után az árverés napjától járó 5%-os kamatokkal együtt a kissebeni kir. adóhivatalnál lefizetni. A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Kir. bíróság, mint telekkönyvi hatóság.
Kisseben, 1908. augusztus 3. *Kochina s. k., kir. bír.*

3021—1908. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvénzék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak *Vargovics István* finta lakos végrehajtást szenvedett elleni 97 kor. 10 fillér és jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék és az eperjesi kir. járásbíró területén lévő és finta községben fekvő, a finta 121. sz. tjkben B. 1. alatti Vargovics István nevére álló A. I. 1. sor., 39. hr. sz., 35. öi. sz. ház és kert, 2. sor., 115. hr. sz. szántó és rét, 4., 5. sorszám alatti 1/10 részben közös legelő- és erdőből álló urbéri birtokra 796 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan 1908. évi szeptember 17-ikén délután 10 órakor finta község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénz fejében 79 kor. 60 fillér készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság.
Eperjes, 1908. június 22.

Unger Geiza,
kir. tvszéki bír.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszerek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós-borszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsölési szer közközzé, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-székhelye:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellett teljesíttetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Figyelmeztetés!

Kérjük, ne tessenék a bevásárlásnál egyszerűen egy csomag vagy ládika cíkjóráját, hanem határozottan:

„Franck”

féle gyártmányt kérni, oly végből, hogy a mindenkor egyenlő és legjobb minőség iránt meg legyen a kellő biztosítéka. — Ügyeljen emellett a védjegyekre és aláírásra, mert csomagolásunkat azonos színekben és papírban, val mint hasonló nyomtatással utánozzák.



Franck Henrik Fiai
Kassa.

u. Kuv. D. x. 423. Ap. 06. II. W. W.

Rendeléseket I. rendű porosz

≡ köszénre ≡

már most elfogad

MIKOLIK ISTVÁN, ezelőtt Linkesch Károly.

Alapítottatott 1880-ban.

THRÓR GYULA

női- és férfidivat-árúháza

Eperjes, Fő-utca 69. szám.

Állandó nagy választék: selyem-, női- és férfi-fehéreműek-, női divatkelmék- és mindennemű díszekben. — Vászón- és asztalneműek. — Szőnyeg, függöny, ág- és asztalterítők. — Valódi trieszti Linoleum. — Kész blousok, jouponok. — Menyasszonyi kelengyék és minden e szakba vágó cikkek.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 68,

Által a legjutányosabb árak mellett ajánlatotok:

Locomobil és gőzcséplőgépek,

szalmakaszalozók, járgány-cséplőgépek, löhőre-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, szecskavágók, répvágók, kukoricsmorzsolók, darálók, őrlőmalmok, egyetemeseccél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

